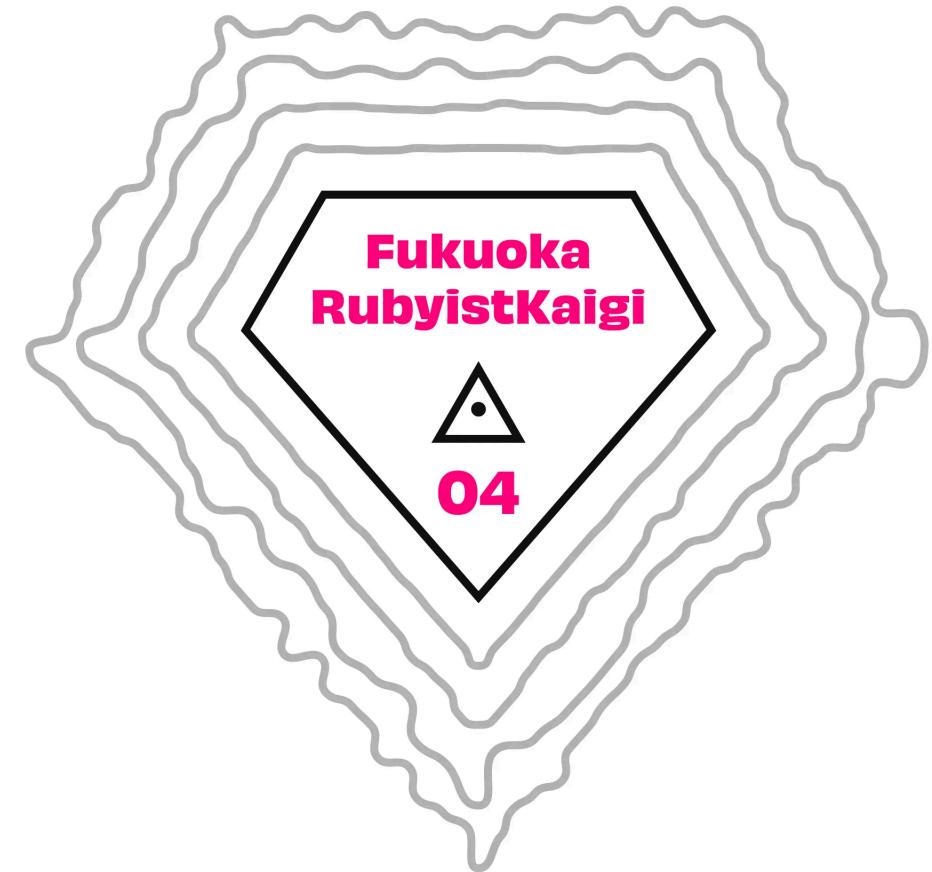


# Rails Girls is My Gate to Join the Ruby Community

2024/09/07

Fukuoka RubyistKaigi 04

maimu



# About me

- maimu(@maimux2x)
- 所属: 株式会社永和システムマネジメント
- Fjord Boot Camp卒業生
- Fukuoka.rbメンバー



Today's title

Rails Girls is My Gate to Join  
the Ruby Community

# Agenda

- Introduction
- Episode1: The translation of the Rails Girls guide
- Episode2: Let's translate together
- Episode3: Lightning Talk at Osaka
- Episode4: Rails Girls Tokyo16th
- Conclusion

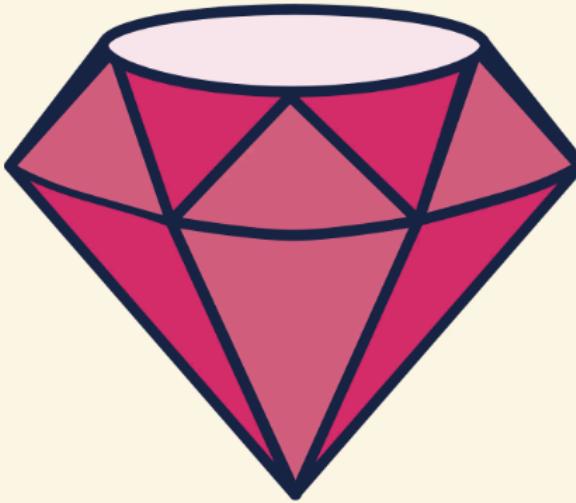
# Introduction

偶然の出来事の中に自分なりの意味が見つかると、そこから「〇〇を  
したい！」というモチベーションが生まれることがある

**質問です！**

Rubyコミュニティに参加するよう  
になったきっかけは何でしたか？

私の場合



# **Rails Girls Gathering Japan 2022**

2022/12/03 (Sat)

Online

懇親会で参加者の方と初めてちゃんと会話をした

# Encouraged to attend the event

- 江森さん(@emorima)をはじめエンジニアとして長くキャリアを築いている女性の存在を知った
- しおいさん(@coe401\_)と初めて会話をした

Fukuoka.rbに参加し始めたきっかけは  
しおいさんが参加されていたからでした



LTテーマ

コードを書くことが怖かった  
私が本気でプログラミングを  
勉強して変わったこと



**Rails Girls Gathering Japan 2022**  
#rggjp

- FBCに入る前のプログラミング学習の挫折についてLTをした
- 共感だったり色々な感想をいただくことができて嬉しかった経験

**Episode1:**

**The translation of the Rails Girls  
guide**

# The trigger was a post on Slack

柴田さん(@hsbt)がruby-jpのslackに

「Rails Girlsガイドの翻訳を手伝える方はいませんか？」

と投稿されているのを偶然見つけた

FBCの卒業間近で自作サービスの開発で忙しかったはずが・・・

反射的に「やります！！」と返信していた :p

- はじめはgohさん(@urimaro)と二人作業
- レビューのやり方などたくさんアドバイスをいただいた

# Style your app using HTML and CSSのページを翻訳 #622

Edit 

Merged

hsbt merged 4 commits into [railsgirls-jp:backport-from-railsgirls](#) from [maimux2x:translate-style-your-app-using-html-and-css](#)  on Apr 20, 2023

Conversation 38

Commits 4

Checks 0

Files changed 2

+136 -2



maimux2x commented on Apr 4, 2023

<https://guides.railsgirls.com/html-and-css>

上記ページを翻訳しました。

#618

暫定で \_pages 配下に ja フォルダを作成し、その配下に翻訳したファイルを格納しています。



-o  Style your app using HTML and CSSのページを翻訳

0e49b00



urimaro commented on Apr 4, 2023

Collaborator ...

オリジナルのファイルを ja ディレクトリにコピーしてから翻訳していると思いますが、コピーしたときにcommitしておくと、  
[File changed]タブで英語と日本語が比較できるのでレビューしやすくなると思います



maimux2x commented on Apr 5, 2023

Member Author ...

@urimaro さん

ありがとうございます！

コピーしたときにcommitしておくと、[File changed]タブで英語と日本語が比較できるのでレビューしやすくなると思います

こちら次回からそのように進めるようにいたします！



1

Reviewers

 urimaro



Assignees

No one—assign yourself



Labels

None yet



Projects

None yet



Milestone

No milestone



Development

Successfully merging this pull request may close these issues.

None yet



Notifications

Customize

 Unsubscribe

You're receiving notifications because you were mentioned.

3 participants



# 「Style the idea pages using HTML and CSS」を翻訳する #716

Edit < Code

Merged

maimux2x merged 1 commit into [railsgirls-jp:master](#) from [urimaro:translate-style-the-idea-pages-using-html-and-css](#) on Aug 5, 2023

Conversation 5 Commits 1 Checks 2 Files changed 2 +25 -26

urimaro commented on Jun 16, 2023  
「Style the idea pages using HTML and CSS」を日本語に訳してみました  
< To resolve #709

maimux2x self-requested a review last year

maimux2x reviewed on Jul 19, 2023 View reviewed changes  
`_pages/design.md Outdated`  
83 82  
84 83 {%- coach %}  
85 - Explain how the design works line by line. What is HTML, what is CSS and what parts are Bootstrap?  
84 + 1行ずつデザインの仕組みを説明しましょう。HTMLとは何か、CSSとは何か、どの部分が Bootstrap なのか。  
86 85 {%- endcoach %}  
87 86  
88 87 ## References

maimux2x on Jul 19, 2023  
この部分はあえて References のままにされていますか?

urimaro on Jul 29, 2023 • edited  
「そのままでも良いかな」ぐらいで特に意識していませんでした  
他のページを確認して同じように訳してみます

Reviewers maimux2x ✓  
Assignees No one—assign yourself  
Labels None yet  
Projects None yet  
Milestone No milestone  
Development Successfully merging this pull request may close these issues.  
✓ 「Style the idea pages using HTML and CSS...  
Notifications Customize Unsubscribe  
You're receiving notifications because you modified the open/close state.  
2 participants

# The opportunity for change

柴田さんと

「翻訳に協力してくれる人がもう少し増えるといいですね」

という会話をした

**Episode2:**

**Let's translate together**

PRを作成するまでの流れをブログにまとめみた

2023-05-15

編集

# Rails Girlsのドキュメント更新一緒にやりませんか？

Rails

4月から少しずつRails Girlsの英語のドキュメントを日本語にしていくお手伝いをしています。

## ▼英語版ガイド

Rails Girls Guides

 guides.railsgirls.com [4 users](#)



## ローカルにcloneする

```
$ git clone https://github.com/自分のアカウント名/railsgirls.jp.git railsgirls  
$ cd railsgirls
```

## issueを立てる

何について対応をするかが分かるようにissueを立てます。

[Issues · railsgirls-jp/railsgirls.jp](#)

Japanese translation of Rails Girls. Contribute to railsgirls-jp/railsgirls.jp development by creating an account on GitHub.

[i-jp/railsgirls.jp](#)

Action of this data

16 issues

61 stars

129 forks

 [github.com](#)

[github.com](#)

たくさんの人>Xでブログを拡散してくれた！

	Author	Label	Projects	Milestones	Assignee	Sort
<input type="checkbox"/> ① 17 Open ✓ 127 Closed						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「あなたのアプリをインターネットに公開しよう」にアクセスすると「404 File not found」が発生する	bug	要対応		1		
#729 by urimaro was closed on Jul 29						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Translate touristic-autism_intro.md	translation			1		
#726 by [REDACTED] was closed on Jul 15						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Track the changes: railsgirls/guides.railsgirls.com#528	translation			1	[REDACTED]	
#723 by urimaro was closed last month						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> deployment.mdを翻訳します	translation			1		
#719 by [REDACTED] was closed on Jun 25						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Ruby ATM を翻訳します	translation			1		
#713 by [REDACTED] was closed on Jul 16						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「Style the idea pages using HTML and CSS」を翻訳する	translation			1	[REDACTED]	
#709 by urimaro was closed last month						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「Test Driven Development」を翻訳します				1		
#700 by [REDACTED] was closed on Jun 5						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「自分流の手引きを送る手順」ページに残っている英文を翻訳します。				1		
#693 by [REDACTED] was closed on May 30						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> a:focusの文字色が青色になる				1		
#691 by Junichilto was closed on May 30						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Track https://github.com/railsgirls/guides.railsgirls.com/pull/519 changes				6		
#687 by hsbt was closed on Jun 6						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「Linux 用セットアップ」を翻訳します。				1	2	
#686 by [REDACTED] was closed on May 30						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「After The Event: How To Continue With Programming」の翻訳とタイプ修正				1		
#683 by [REDACTED] was closed on May 24						
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 「Rails Girls インストール・レシピ」に原文が混じっている				1	1	
#682 by [REDACTED] was closed on Jun 2						

それまでの自分はコミュニティからきっかけをもらうことが多かった

自分がきっかけとなり一つのことに一緒に取り組む初めての経験

Episode3:

Lightning Talk at Osaka

大阪Ruby会議03でRails Girlsガイドの翻訳についてLTをした

大阪でRails Girlsのオーガナイザーをされた方が話しかけてくれた

ここで自分とRails Girlsの繋がりについて考えてみた

なぜRails Girlsガイドの翻訳を頑張れたのか？

- gohさんや柴田さんをはじめ、コミュニティの方がたくさんサポートしてくれた
- 自分のRuby on Railsの学習における挫折経験

Rails Girls Gathering Japan 2022のイベントに参加するまでRails Girlsのことを知らなかつたことを思い出した

自分が知らなかったということは、同じような状況の女性はもっといるのでは？と思った

東京でRails Girlsのワークショップをやりたいという  
気持ちが生まれた

# Behind the scenes



**jnchito** 2023/08/21 10:57

LT申込みナイスです！個人的にはRailsGirls翻訳プロジェクトの話とかも聞いてみたいですね～。(もちろん内容はお任せします！)

大阪Ruby会議03のLTに応募する際、

実はRails Girlsガイドの翻訳以外のテーマでの発表を考えていた…

FBCメンターの伊藤さんがメッセージをくれなかつたら大阪でLTをしていなかつたかも？

東京でRails Girlsのワークショップをやろうと思わなかつたかもしれない q:

Episode4:

Rails Girls Tokyo 16th

STORES株式会社のえんじえるさん(@sweet\_chiho)と一緒に東京で  
Rails Girlsのワークショップをやることに！

# Rails Girls Tokyo 16th's Theme

プログラミングへの入り口



moegi  
@moegi\_web

Rails Girls Tokyo 16thのチラシも作成しました！

いろいろな方、IT業界以外の方々にも興味を持ってもらえますように✨  
#railsgirls #railsgirlstokyo



まいむ  
@aimux2x

Rails Girls Tokyo 16th、可愛いチラシも作成してもらいました❤️  
色々な方にイベントのお知らせが届きますように～🙏✨







ワークショップ終了後もプログラミングの勉強  
を続いているGirlsを観測して嬉しい～！！

# Conclusion

Rails Girlsをきっかけに、Rubyコミュニティでの輪が広がって、  
コミュニティを通じて自分自身も色々なことに取り組むことができた

今日がRubyコミュニティのイベントに初参加  
の方はいますか？

**Fukuoka RubyistKaigi is Your Gate  
to Join the Ruby Community !!**